

Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **16 (1907)**

Heft 42

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

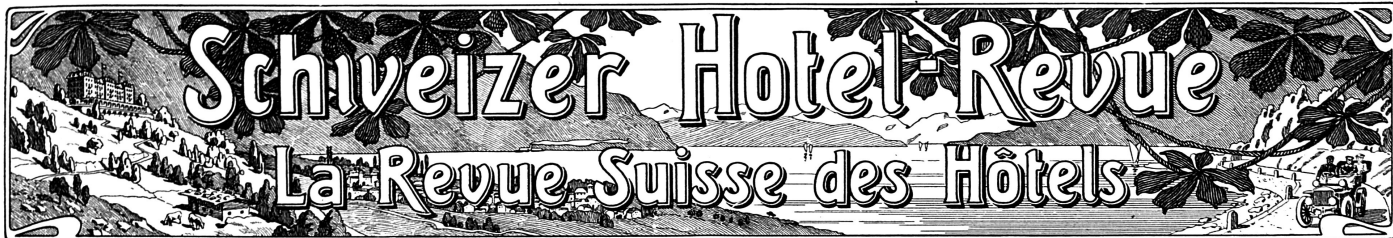
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



An die tit. Mitglieder

und Abonnenten, die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höfliche Bitte...

Die Expedition.

MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ...

L'Administration.

L'éducation professionnelle de l'hôtelier.

Le 24 septembre de cette année, a eu lieu à Lubeck, la 36^{me} Assemblée générale de la Société internationale des Hôteliers.

L'industrie hôtelière passe par les mêmes phases de développement que les autres industries, pour elle comme pour tous les métiers, l'exploitation en grand et les compagnies par actions sont à l'ordre du jour.

L'histoire de l'éducation professionnelle de l'hôtelier est l'histoire de l'industrie elle-même. Rien n'est plus intéressant que de mesurer le chemin parcouru par l'hôtel d'aujourd'hui depuis le temps du kan et du caravansérail.

ou les "familles peuvent faire du café" qui sont évidemment au même point, où elles étaient du temps où Joseph et Marie descendait à Bethléem; mais côte à côte avec ces refuges primitifs, nous trouvons les Menahouse, les Sheppard et Continental-Hôtels avec tout leur luxe et tout leur confort.

L'administration d'un poste romain impérial exigeait beaucoup plus de préparation professionnelle. Le propriétaire (stabularius) de ce vrai "Hôtel Impérial" qui portait le nom de mansio, n'avait pas une sinécure. Jugez-en plutôt:

Dès que la nuit tombait et que le télégraphe optique romain commençait à fonctionner dans tout l'empire, grâce au signaux que donnaient les feux allumés dans toutes les stations que nous connaissons sous le nom de "tour de garde romaine" le propriétaire de la mansio devait être à la brèche.

L'hôtelier ou directeur devait être secondé par un personnel bien formé et nombreux, car nos milliardaires d'Amérique qui arrivent à l'hôtel avec une automobile à 40 chevaux ne sont que de pauvres hères en comparaison des seigneurs romains de l'Empire.

leur fallait encore plus: des masseurs, des pédicures et des manucures pour donner au corps la souplesse voulue. L'on employait beaucoup de savon Wiesbaden, d'onguents et de parfums de Dominus Cosmus, le Pinaud ou Hougingang romain.

C'est surtout le département de la cuisine qui était l'objet de soins méticuleux: les bons maîtres d'hôtel et les chefs de cuisine étaient payés comme des gouverneurs de province. Ces gens là avaient eu une éducation professionnelle, il y avait des maîtres et des écoles professionnelles de cuisine.

Celui qui ne possédait pas le diploma tractorium devait se contenter du Diversorium. C'étaient des établissements assez considérables, puisque des hôtes comme Calpetanus et d'autres y apportaient toute leur vaisselle en or massif et que Lucilius se plaint, parce qu'une fois, il n'a pu y obtenir des huîtres et des asperges.

Le pinte - capanna - était alors comme aujourd'hui, l'auberge la moins distinguée et comme aujourd'hui, elle était très courue quand il y avait un personnel féminin. L'on trouvait à la pinte des danseuses espagnoles de Cadix; les femmes aubergistes portaient des vêtements d'homme et la mitre coquette des Syriens, qui est aujourd'hui encore le couvre-chef des évêques.

mandiant pas d'autorisation aux édiiles. Le public s'indignait en apprenant ces faits, mais les hommes s'enveloppaient la tête dans leur toge pour qu'on ne les reconnaisse pas d'emblée, et fréquentaient ces lieux pour y célébrer de petites et grandes orgies, mais en civil naturellement, tout comme aujourd'hui.

Les hôtelleries des couvents du moyen-âge (car aucun manuscrit ne parle des hôtelleries chez les Alemanni) surtout sur les routes qui conduisaient en Italie, sont les précurseurs de nos grands hôtels modernes, avec leur exploitation exemplaire, minutieusement organisée jusque dans les détails les plus infimes.

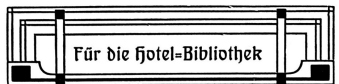
L'on se demande par exemple comment les livres de l'aubergiste près de l'église de St-Martin de Chatenay, dans les environs de Mâcon étaient tenus. La chronique nous raconte que lors de la famine de l'an 1000 après J. Ch. il tua un certain nombre de ses clients pour les faire manger aux autres.

(La fin au prochain numéro.)

Assemblée générale de l'Association internationale des Hôteliers à Lubeck.

L'assemblée générale ordinaire de l'Association internationale des Hôteliers a eu lieu mardi le 24 septembre dans l'ancienne ville-libre de Lubeck.

Les participants étaient au nombre d'environ 136 et étaient venus de tous les pays de l'Europe. Le président, Mr. Otto Hoyer, de Cologne, ouvrit l'assemblée par un discours de bienvenue, dans lequel il traça un aperçu de l'histoire de l'association.



In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliothek eignen:

Karl von Perfall. - „Der Ehering“. Roman. Verlag von Egon Fleischel in Berlin. Preis Fr. 5.- Der Ehering, Karl von Perfalls neuester Roman, stellt in geistvoller Weise eine bürgerlich erhabenen Ehe die Freiheit und Gebundenheit, Freuden und Leiden freier Liebesverhältnisse gegenüber.

J. J. Rousseau. Bekenntnisse, unverkürzt aus dem Französischen übertragen von Ernst Hardt. Berlin 1907. Verlag Wiegandt & Grieben (P. K. Sarasin). Preis geb. Fr. 13.35. - In einer Zeit, wo von verschiedenen führenden Geistern die Rückkehr zur Natur gepredigt wird, kommt auch der Natur-

philosoph Jean Jacques Rousseau wieder zu Ehren und Rechten. Man beginnt sich auch diesseits des Rheins wieder mit dem lange Verkannten und wegen seiner „Aufrichtigkeit“ Gehähteten zu beschäftigen, während in Frankreich Herr Jules Lemaitre das Verdammungsurteil über Rousseau fällt.

nur menschlich und begreiflich. Ein deutscher Beurteiler nannte die Bekenntnisse ein Erziehungsbuch in höherem Sinne und hat unserer Meinung nach damit nicht zuviel gesagt, denn es gibt wenig Bücher, die wie dieses belehrend und, wenn man will, moralisierend sind.

Auch eine Schweizerreise und anderes, von Krak Ehler. Harmonie-Verlag, Berlin. - Dass es auch gemüthliche Berliner gibt, beweist ein im Harmonie-Verlag erschienenen Büchlein, das zum grössten Teil über die Ferienerlebnisse eines Spreetäblers in der Schweiz berichtet.

mich in einer kleinen Hundertzahl von Lokalen genährt habe, also wohl einige Erfahrung besprochen kann, kann ich mich diesem Lamento nicht anschließen. Im Gegenteil, ich finde, dass die ari sacra James die guten Durchreisenden besonders ergötzen hat. Selbst als Durchreisender zahlte man hier noch weniger als in den meisten deutschen Städten und sicher weniger als in den deutschen Bädern.

titre de: Association internationale des Hôteliers. Cette association comptait alors 312 membres et disposait d'une fortune de 8283 marks. Aujourd'hui nous enregistrons 1540 membres et la fortune de la société s'est élevée à 190,000 marks. La participation croissante de notre association sur le terrain de l'économie politique et sa collaboration aux nombreuses tâches sociales de notre époque ont fait paraître comme une nécessité urgente, la création d'une section d'économie politique, création qui eut lieu au commencement de cette année. La question de l'éducation professionnelle de nos employés a été l'objet de notre intérêt le plus soutenu; concernant la question des heures de repos des démarches suivies ont été faites en vue d'obtenir une révision du règlement définitif du Bundesrat. Dans le courant des dernières années le président de l'association ayant été appelé à plusieurs reprises à titre d'arbitre dans des cas de litige, c'est pourquoi la création d'un conseil permanent d'arbitres nous semble désirable et opportune. Le comité est aussi à s'occuper de la loi actuelle pour la répression de la concurrence déloyale, qui est insuffisante, particulièrement des §§ 5 et 8 (obligation de la déclaration concernant le procédé de fabrication des conserves et protection de la raison de commerce).

L'assemblée accueillit avec satisfaction le rapport de la commission des finances et celui de la commission de la Revue hebdomadaire, ainsi qu'un aperçu sur le développement du Fonds Otto Hoyer. Les recettes en cotisations des sociétaires accusent 43,279 marks, tandis que les recettes du compte de la Revue hebdomadaire se sont élevées à 49,279 marks, soit 412 marks de plus que le chiffre le plus élevé atteint jusqu'ici. Les cotisations volontaires pour la caisse de secours et le montant des commissions faisant retour aux sociétaires de la part de la société d'assurance ont atteint la somme de 10,363 marks. Le résultat définitif est un accroissement de 7,349 marks de l'actif de l'association qui a passé de 163,199 à 170,537 marks. La part du lion de cette augmentation est redevable à l'organe social qui se développe d'une manière réjouissante. Les frais généraux du Bureau de placement gratuit ont atteint le chiffre de 11,440 marks et la fondation Otto Hoyer disposait le 1^{er} avril d'un capital de 20,672.28 marks.

Après une conférence de Mr. Damm sur la question des heures de repos, l'assemblée vota à l'unanimité la résolution suivante:

La 36^e assemblée générale de l'Association internationale des Hôteliers, réunie le 23 septembre 1907 à Lubeck, déclare regretter vivement que le règlement du 23 janvier 1902, concernant les heures de repos dans l'industrie des hôtels et des restaurants, absolument inéxecutable en pratique, n'ait été jusqu'ici l'objet d'aucune révision, et propose d'y apporter les modifications répondant aux propositions déjà connues de l'Association, et qui, tout en ne réduisant pas le nombre des heures de repos, évitent la rigidité du règlement actuel, tiennent mieux compte des diversités de service des différents établissements et puissent être exécutées sans apporter de grands troubles dans le service. L'assemblée considère les malheureuses dispositions actuelles du règlement des heures de repos comme excessivement préjudiciables à l'industrie hôtelière et autorise donc le Comité à continuer à travailler par tous les moyens à la révision du règlement qui existe depuis près de six ans, dans le sens des propositions faites à l'assemblée générale de Riva en 1905.

Un montant de 4,000 marks pour bourses des élèves aux écoles hôtelières fut approuvé, ainsi que deux dons, de chacun 400 marks à l'école hôtelière d'Innsbruck et au Friedrich-Franz-Heim à Genève.

Dans la question de l'éducation l'assemblée approuva le chemin poursuivi jusqu'à présent et écouta avec un grand intérêt une conférence sur l'éducation hôtelière que nous reproduisons en partie dans le numéro d'aujourd'hui de notre organe.

Les données sur la statistique hôtelière, dont les chiffres principaux ont été reproduits par la presse (aussi dans le No. 36 de notre Revue), furent accueilli avec tout l'intérêt qu'elles méritent.

On procéda aux élections. Les membres sortants du Conseil d'administration Messieurs Ellmer, Heris, Hauser, Landsee, Spaeth et Spatz sont réélus. Monsieur Hoyer est appelé pour la 16^e fois aux fonctions de président. L'assemblée vote à l'unanimité une pétition à adresser au chancelier de l'empire concernant les conserves en boîtes. Cette pétition demande que les boîtes de conserves, à leur sortie de la fabrique, soient munies d'indications contenant le nom du fabricant, le lieu de fabrication, la qualité et l'année de la fabrication. L'indication de l'année doit être appliquée sur la boîte par estampage, les autres indications peuvent être données au moyen d'étiquettes collées.

Les propositions concernant la création d'un arbitre furent acceptées, le règlement adopté et les membres de l'arbitre, avec Mr. Otto Hoyer comme président, nommés à l'unanimité pour une première période.

Finalement l'assemblée accepta après une conférence de Mr. Damm les propositions visant à un règlement uniforme de l'assurance contre accidents et contre maladies pour employés d'hôtels et accepta l'invitation de Rome comme lieu de réunion de la prochaine assemblée générale en 1908.

La Suisse vue de l'Italie.

Au commencement de Juillet de cette année, deux journaux de l'Italie méridionale ont publié sur la Suisse un article injurieux et diffamatoire. L'auteur — Mario Morasso — automobiliste enragé et dont le cerveau paraît évidemment avoir quelque peu souffert des canicules et de la folie de la vitesse, s'est fait promptement remettre à sa place par la presse suisse toute entière — de même les journaux de l'Italie du Nord lui donnent à comprendre sans ambages que ses sorties absurdes, ont eu pour seul but de nuire à la réputation et à la dignité de son propre pays.

A l'encontre de Morasso, le rédacteur du *Corriere di Catania* présente la Suisse à ses compatriotes comme un modèle. Son article est intitulé: *Il paese degli alberghi*, il s'élève toutefois lui-même contre cette appellation, en tant qu'elle est employée dans un sens méprisant — et voici comment il s'adresse à ceux qui se piquent de traiter les Suisses par-dessus l'épaule en les appelant: „un peuple d'hôteliers“.

„Allez les trouver et apprenez à les connaître de plus près, avant de répéter de tels propos! Et vous verrez de quelle ignorance orgueilleuse votre jugement hâtif est formé... Je ne nie pas que l'industrie hôtelière ne soit une des industries les plus florissantes de la Suisse; loin de moi l'idée de ne pas en convenir. Au contraire, je reconnais que cette industrie a pris dans ce pays un développement qu'elle n'a nulle part ailleurs. Mais ce que je ne comprends pas, c'est qu'en Italie, nous parlions avec une telle légèreté, et un tel mépris de cette industrie et que nous allions jusqu'à la reprocher aux Suisses comme une faiblesse.

Qui nous appelons cela une faiblesse! Allez en Suisse, et vous modifieriez votre opinion, je vous l'assure! Vous pourriez y admirer des contrées merveilleusement belles, mais ce que vous admirerez davantage encore, ce sera l'intelligence

de ses habitants qui ont su, avec une rapidité extraordinaire, transformer de petits villages en stations d'étrangers des plus élégantes, dans lesquelles affluent des hôtes de tous pays, qui y apportent du mouvement et de la richesse. Quand vous vous serez rendus compte de cela, vous pourrez juger de l'impression pénible que produit le haussément d'épaules, avec lequel les Italiens parlent de l'industrie hôtelière — eux qui dérobent aux regards, tant de beautés incomparables, inconnues de tous! Quand commencera-t-on enfin à imiter cette industrie au lieu de la dénigrer? Ce jour-là s'ouvrira pour l'Italie une source inépuisable de richesse! Oui, allez en Suisse, allez y! Vous mépriserez ce peuple d'hôteliers? Que de leçons intéressantes il peut nous donner! Allez admirer le développement surprenant de ses écoles — puis songez aux Italiens qui ne savent pas écrire! Je n'oublierai jamais l'impression que m'ont fait les écoles en Suisse. J'avais présent à l'esprit le souvenir très vif de nos écoles italiennes, desquelles on ne peut dire à quoi elles ressemblent le plus, à une caserne ou à un couvent — et j'étais en admiration devant les palais des écoles bâties en Italie! Dans chaque ville, le plus beau bâtiment est l'école, dans le plus petit village, le bâtiment principal est l'école.

Oui, en Suisse on donne à l'école une toute autre signification qu'en Italie!“

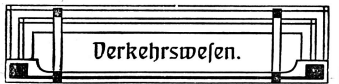
Perassi ajoute qu'il ne peut en être autrement, avec une population qui vote elle-même toutes ses lois; la liberté et de bonnes écoles sont des choses intimement unies. Puis il continue, non sans amertume:

„C'est cela — un peuple d'hôteliers! Nous nous moquons de ces gens, du haut de nos préjugés vieux de plusieurs siècles et dont nous ne pouvons nous défaire — mais quand nous mettrons-nous à les imiter au point de vue de la culture et de l'instruction? Quand apprendrons-nous à les jalouser au point de vue de la simplicité démocratique de leurs institutions politiques?“

Vraiment, les Suisses devraient être les premiers à rire de notre orgueil, ils ont mille raisons pour cela. Comment ne pas rire, de ce mépris pour tout ce qui constitue force, richesse et énergie, quand on constate que ce mépris — comble de l'ironie — provient de comtes et de barons dont la seule richesse consiste en certificats de la caisse de prêts sur gages — et d'un peuple qui, par suite de sa mauvaise administration, croupit dans l'ignorance et la misère.

Ah! il y a bien là de quoi rire!“

Nous prenons note avec satisfaction de ce jugement, qui nous prouve qu'en Italie on sait regarder notre pays, avec d'autres yeux que ceux d'automobilistes irrités.



Lötschberg-tunnel. Am grossen Lötschberg-tunnel waren Ende September 1877 Meter gebohrt, d. i. ungefähr 13% der Gesamtlänge. Die Wasser-verhältnisse sind günstig; auf der Nordseite sozusa-gen keine Adern, auf der Südseite nur 24 Liter per Sekunde.

Neue Alpenbahn in Bayern. Dem bayerischen Landtag ist vor kurzem ein Gesetzentwurf vorge- legt worden, wonach die Lokalbahn Murnau-Garmisch-Partenkirchen vom Staate übernommen und voll ausgebaut werden soll; ferner soll sie nach Mittenwald-Innsbruck bzw. Leremoos-Reutte weitergeführt werden.

Ofenbergbahn. Betr. die KonzeSSIONierung der Ofenbergbahn spricht der Verwaltungsrat auf Anfrage des eidgenössischen Eisenbahndepartements sich dahin aus, dass er gegen die KonzeSSIONierung nichts einzuwenden habe unter der Bedingung, dass sie nicht ausgeführt werden dürfe, bevor Oesterreich die KonzeSSION erteilt, habe für die Strecke der Rätischen Bahn von Martinsbruck nach Pfunds.

Vom Ostalpendurchstich. Die Graubündner Regierung beantragt eine Abänderung des kantonalen Volksbeschlusses vom Jahre 1871 betreffend Subventionierung einer Ostalpenbahn in der Richtung, dass gemäss dem Vorgehen des Kantons in neuester Zeit in der Ostalpenbahnfrage die seinerzeit bewilligte Subvention von vier auf fünf Millionen erhöht und als ausschliesslich für den Spülgen bestimmt erklärt werde.

Internationaler Eisenbahnverkehr. Die Expresszüge Berlin-Neapel über München werden vom 3. November bis 16. Mai wöchentlich zweimal verkehren. Es besteht die Absicht, einmal in der Woche sogar bis Catania oder Siracusa und zurück durchzuführen, damit Taormina besucht werden kann. In Berlin schliessen die Berlin-Neapel-Expresszüge an die Dänemark-Expresszüge an, sodass man von Kopenhagen bis Palermo mit dem Neapelzug fahren kann mit Umsteigen in Berlin. Die Aegypten-Expresszüge über München werden erst vom Januar an gefahren, und zwar zwischen Berlin und Verona vereinigt mit den Nord-Süd-Expresszügen, die im Winter nur bis und ab Venedig, sondern vom 1. Dezember an bis und ab Cannes gefahren werden.

Der schnellste Dampfer der Welt. Der Erfolg des neuesten Dampfers der Cunard-Linie, der „Lusitania“, welche ihre erste Fahrt nach Amerika von Liverpool bis Sandy Hook bei New-York in 4 Tagen, 19 Stunden und 62 Minuten zurücklegte, wird in England als ein Triumph der englischen Schiffbaukunst gefeiert. Das Schiff hatte durchschnittlich 24 Knoten (englische Seemeilen von 1855 Metern) zurückgelegt und der grösste Erfolg einer Tagestahrt betrug 617 Seemeilen oder 1144 Kilometer. Die Bedeutung des Erfolges der „Lusitania“ liegt darin, dass das Schiff ein Turbinendampfer ist und dass die Verwendung der Turbinen als Schiffsantriebe von einem Engländer erfunden worden ist. Als die „Lusitania“ am Freitag den 11. ds. mit 2000 Passagieren in den Hafen von New-York einlief, wurde sie von allen im Hafen liegenden Schiffen mit der Entfaltung der Flaggen und mit dem gellenden Ruf der Dampfpiöten begrüßt.

Automobilverkehr. Die deutschen Zeitungen melden: Die seit dem 1. Oktober 1906 in Geltung befindlichen, vom Bundesrat für den Umfang des deutschen Reiches gleichsam festgesetzten Polizeivorschriften über den Verkehr mit Kraftfahrzeugen auf öffentlichen Wegen und Plätzen werden wahrscheinlich schon in nächster Zeit eine Ergänzung erfahren, da die in den letzten 9 Monaten angestellten Versuche mit Geschwindigkeitsmessern für Kraftwagen jetzt zum Abschluss gelangt sind. Wenn es in der verhältnismässig kurzen Zeit seit Geltung dieser Vorschriften u. a. bereits gelungen ist, den Prozentsatz der nach einem angelegentlichem Unfall unkenntlich entkommenen Kraftfahrzeuge sehr wesentlich herabzuzumindern, wird man in der staatlichen Einführung von Fahrgeschwindigkeitsmessern für Kraftwagen ein weiteres willkommenes Mittel zur Beseitigung der störenden Auswüchse des Automobilschicks erblicken dürfen. Die jederzeit und von jedermann vorzunehmende Kontrolle der bewegten Fahrzeuge wird auch dem Publikum Anlass geben, die Beamten mehr als bisher bei Überwachung der Kraftwagen zu unterstützen. Die erwähnten Prüfungsversuche sind unter Beteiligung der zuständigen Behörden — Reichsanstalt des Innern, Ministerium des Innern, Handels- und Eisenbahministerium und Polizeipräsidium — vom Mitteleuropäischen Motorwagenverein durchgeführt worden; Ende dieses Monats wird die Jury zur Urteilsfindung zusammengetreten. Der vorgeschriebene Geschwindigkeitsmesser hat bedingungslos den nachstehenden Anforderungen zu entsprechen: Er muss die jeweiligen Geschwindigkeiten des bewegten Fahrzeuges in einzelnen Stundenkilometern oder stufenweise zusammengefasst durch sichtbare Zeichen dem Wagenführer, den übrigen Wagenanwesenden, sowie auch anderen Personen, die sich ausserhalb des Wagens befinden, anzeigen. Auch bei Dunkelheit müssen die Zeichen deutlich zu erkennen sein. Der Messer muss die gefahrene Geschwindigkeit in einzelnen oder stufenweise für einen Zeitraum von mindestens 24 Stunden dauernd erkennbar aufzeichnen. Der Zeitpunkt des Beginns und der Beendigung der einzelnen Fahrt soll stets ersichtlich sein. Die Bauart des Geschwindigkeitsmessers muss die Beeinflussung seines Ganges durch den Wagenführer oder eine andere Person ausschliessen und so beschaffen sein, dass die Kontrollvorrichtung durch äussere Einwirkungen (Stöße beim Fahren, Staub, Regen u. dgl.) nicht beeinflusst wird.

AVIS.

Avant que vous achetiez en Suisse ou à l'étranger un Hôtel, Pension, etc., ne demandez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le plaisir de vous conseiller et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Zu verkaufen

(wegen Neumöblierung)
14 schöne nussb. Tische, 180x105 cm.
40 schöne nussb. runde Tische (für Restaurant u. Zimmer)
ca. 100 schöne nussb. Sessel.

Hotel Gütsch
Luzern.

Zu verpachten ev. auch zu verkaufen

ein über Genua herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar gut rentierendes Fremden-Etablissement mit grossem Restaurationsbetrieb. Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.—. Inventarübernahme Fr. 55,000.—.
Offerten unter Chiffre H 887 R an die Expedition ds. Bl.

Sekretär

(chef de réception-caissier-comptable), durchaus selbstständiger und seriöser Arbeiter, praktisch und kaufmännisch gebildet, prima Referenzen nur erster Häuser, infolge Todesfall in der Familie momentan ohne Stellung, sucht eine solche unter bescheidenen Ansprüchen. Gefl. Offerten unter Chiffre E 1876 hauptpostlagernd Basel. (248)

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE 1900.

SANITÄRE ANLAGEN
ERSTELLT UNTER GARANTIE
PROMPT & BILLIGST
KARL GROB
INSTALLATIONS-GESCHÄFT
Luzern
Mühlbachstr. 32
Telephon 104.
3128 (O 1087)

Zu verkaufen

im Ausgangspunkt der Lötschbergbahn ein gut frequentiertes
Passanten-Hotel
mit alter Kundschaft und grossem Restaurant, Stallungen etc. Kaufspreis Fr. 150,000.—, Fr. 30,000.— Anzahlung, übriges Kapital in fester Hypothek verzinslich zu 4 1/2 %. Bietet für tüchtige Geschäftsleute sichere Existenz. Agenten ausgeschlossen. Diskretion über Unterhandlung Ehrensache.
Offerten unter Chiffre H 852 R an die Exp. ds. Bl.

NATUR-REINER
Imbeer-Sirup
KONSERVENFABRIK SECHAL AG
SEON (Aargau)
Vorzügliches Aroma
Feinstes Geschmack
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG & ALT
mit Quell- oder kohlensäurehaltigem Wasser verdünnt.

Zu verkaufen.

- 2 Weinbuffets, nussbaum, in feiner Ausführung, mit Marmorplatten, 2,15 m und 2,30 m lang, 80 cm breit 1 m hoch.
- 1 eiserner Wärmekasten, 85 cm breit, 1 m hoch, 32 cm tief, mit Gasapparat.
- 1 Musikautomat (Walze 8 Stück spielend).
- ca. 450 4dl. Biergläser, Becherform.

Auskunft erteilen
Geschwister Sigerist
z. Rothausturm, Schaffhausen.

Haben Sie
schon für Ihre Drucksachen etc. den praktischen
Stahlich-Druck (sog. Relief-Druck)
eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren für Briefbogen mit oder ohne Haus-Ansicht, Menüs, Hotel-Komplimentkarten etc. etc.
Wenden Sie sich behufs Befehls Anfertigung von Entwürfen, Kostenvoranschlägen und Mustern an die Kunstanstalten:
Manissadjian & Co., Basel - Zürich
oder an den Generalvertreter: **Augscht Kreis Filz, Basel.**
Moderne Hotel-Büchlein, alle Art. Uebersichtskarten, Plakate, Prospekte u. Broschüren in tadelloser Ausführung, Plakate, Katalog-Zeichnungen für jede Branche, Glichs in Zink und Kupfer für Schwarz- und Farbdruck, Stahlich-Druck.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

Suche

für meinen, seit mehreren Jahren in meinem Hause tätigen **Oberkellner** passendes Winterengagement.
Offerten sind zu richten an: **J. Landry, Hôtel St. Gotthard, Lugano.**

le les tue tous!!!
CAFARDS
d'un seul coup!
Prix de la Botte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Für die **Bäder in den Hotels**
unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**
Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“
5 verschiedene Stärken. Von Ärzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt.
Verwendbar in allen Bädewannen.
Ausserserst praktisch in der Verwendung, tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise.
Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

Hotel zu pachten gesucht
von fachkundigem, praktisch erfahrenem Hotel-Direktor. Modern eingerichtetes Jahresgeschäft mit zirka 80 Betten bevorzugt. Vorkaufrecht erwünscht.
Offerten unter Chiffre **H 842 R** an die Exp. ds. Bl.

Jeune hôtelière cherche à louer
pour printemps 1908, dans la Suisse française, de préférence aux abords du Lac Léman, un
Hôtel-Pension meublé
de 60 à 70 lits, de saison ou à l'année. Adresser offres et conditions à case postale **3795 à Morges.**

Direktoren gesucht
für erstklassige Ozean-Dampfer einer sehr bekannten franz. Gesellschaft mit successivem Eintritt vom 1. Dez. an. Gute Referenzen und gründliche Kenntnis der drei Hauptsprachen gefordert; es können nur Schweizer ev. Belgier berücksichtigt werden. Nähere Auskünfte erteilt **J. Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy-Lausanne.**

Schreib- und Handels-Schule, Zürich
C. A. O. Gademann, — Gessnerallee 50
Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer
Spezialkurse für Hotelkorporation (2133 Z)
Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Koloniesystem), Schenschriften, Rundschreiben, Maschinenschriften, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. 3109
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

Chef de réception
pour hôtel de tout premier ordre de la Suisse française demandé pour fin novembre, personne très capable, ayant déjà fonctionné comme tel dans de grands hôtels. Célibataire, libéré du service militaire, de préférence de l'Allemagne du Sud. Place à l'année. Inutile d'écrire sans références.
Adresser les offres à l'adm. du journal sous chiffre **H 880 R.**

Kennen Sie schon
unsere „**Motomül**“
Preisliste über diese Mühlen! — Sie können die wie eine elektr. Tischlampe an jeden Steckkontakt Ihrer elektr. Leitung anschliessen und in Betrieb setzen! Diese **Kaffeemühle** arbeitet völlig gefahrlos, ohne Transmission, ohne Räder und Treibriemen und bedarf zum Betrieb keiner Befestigung!
Im Gebrauch u. a. im:
Hotel Schweizerhof, Interlaken. Grand Café Métropole, Basel.
Bad, Bahnhofbüfel, Basel. Hotel Gerber-Terminus, Aarau.
Grand Hôtel Bellevère, Davos-Platz.
Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
Hamburg 5. — Zürich II a.
(Gegründet 1887.)

Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch.
Lehre am erkannten Buchführung nach modernem bewährtem System durch Unterrichtsbücher, Handb. von Auszeichnungsschreibern. Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte sich selbst in Hotels und Restaurants Buchführung. 1. Ordre veranschaulichte Bücher. Gehe nach auswärts. 353
H. Frisch, Bäckersplatz, Zürich I.

„Wanzolin“ tötet alle **Wanzen**
3068 mit Brut G753
inter Garantie und diaktret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—
1 Liter Fr. 5.—
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Nafels.

Höhere Fachschule für **Hotelangestellte.**
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Ménage
sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de **GÉRANT**
dans petit hôtel pour la saison d'hiver. Algérie, Midi ou Italie.
Bonnes références.
Adresser à: R. W., poste restante, Annemasse (Hte-Savoie).

Patent-Filtrierapparat.
Keine trübenden Getränke mehr bei Gebrauch unseres Filtrierapparates „Perfecta“, Schw. Patent No. 32,961, D. R.-M.-Sch. No. 300,941. Verlangen Sie gef. Prospekt bei (71000)
Gebr. Völker, Basel
Sattelgasse 11. 3137

Verlangen Sie unsern neuen Katalog **Gratis** mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren-, Gold- und Silberwaren**
E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN
23 bei der Hofkirche. (P3987)2979

Allen Hotelangestellten
zur gefl. Anzeige, dass ich ihnen volle Pension mit Zimmer nur 5 Fr. täglich berechnen werde, sofern sie sich bei ihrer Ankunft als solche ausweisen können.
(390) **Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.**

J. Rukstuhl, Basel
erstellt auf Grundlage vieljähriger Erfahrung **Centralheizungen** aller Systeme
Warmwasser — Niederdruckdampf etc.

Fabrikation und Lager **Möbelgarnituren**
für den **Hotelbedarf.**
Möbel, Vorhang- und Storenfransen; Quasten, Simpen, Kordeln; Vorhanghalter, Vorhangringe; Ringsänder für Vorhänge; Teppicheinfaßbänder, Knöpfe Leinen- und Baumwollbänder.
J. Schnarrwyler, Posamenter
Reparaturen, Vilshausenstrasse 13, Luzern.
Muster, franko zu Diensten. (O 9286)

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Pilatshof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Wilh. Baumann
3134 Rolladenfabrik (P 2173 Z)
HORGEN (Schweiz)
Holzrollladen aller Systeme.
Rolljalousien automatisch.
Rollschutzwände verschied. Modelle.
Verlangen Sie Prospekte!

Leistungsfähiges Malergeschäft empfiehlt sich zu **Übernahme** grösserer **Malerarbeiten in Hotels.**
Günstige Bedingungen bei möglichst billiger Berechnung. Kostenveranschlagung kostenlos. 2192
F. Fuchs,
Atelier für Dekorations- und Flachmalerei **Aarau.** (O. F. 2475)

Langjähriger Hotelbuchhalter empfiehlt sich zum Ordnen verlässlicher **Buchführungen**
sowie zur Einführung der amerikanischen Buchführung nach praktischem System. — Inventur und Bilanz-Aufstellungen, Bücherexperten.
Gehe überall hin bei mässigem Honorar. 883
Adresse: **G. Mader,** Kurhaus Grubisbalm, **Vitznau.**

A remettre à Genève
excellent hôtel de 2ème rang, près de la poste et de la gare. Clientèle sérieuse. Bonne occasion. S'adresser à: **Mr. Louis Ueber-** sax, régisseur, Genève. 871

Zu verkaufen:
infolge Eröffnung des neuen Bahnhofs: 730
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispanner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Directeur d'hôtel
très expérimenté, connaissant le métier à fond, ayant été à la tête d'établissement de 1^{er} ordre, parlant les 4 langues, cherche engagement pour saison d'hiver ou de préférence à l'année.
Adresser offres sous chiffre **F. K. 1005 à l'Union-Reclame, Lausanne.** (O L 2215) 2191

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 872
Modernter Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Suche
Jahres- eventuell Saison-Stelle für tüchtige **Gouvernante** oder als **Buffetdame.** Ist auch in der Schneiderei bewandert und kann als vertraute Stütze der Hausfrau empfohlen werden.
Offerten unter Chiffre **H 884 R** an die Expedition ds. Bl.

Aide gouvernante d'étage od. Stütze der Hausfrau.
24 jährige Tochter, welche schon seit 3 Jahren die Stelle als Gouvernante d'économat im selben Hause begleitet, sucht Stelle. Ia. Referenzen. Deutsch und französisch sprechend. Eintritt anfangs November. 872
Offerten an **Frl. Amalié Santo, Hôtel Beau-Séjour, Genf.**

Das Kurhaus
in einem **bekanntem Bade** Mitteldesdeutschlands, mit gutgehendem Restaurant, grossem Garten, Gaststuben und Fremdenzimmern ist für 35,000 Mark, Anzahlung 10,000 Mark, **zu verkaufen.**
Offerten unter **F. O. V. 795** an **Rudolf Mosse, Frankfurt a. M.,** erbeten. 2195 (M O 9967)

Zeugniskopien
besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

Erstklassiges Familienhotel
event. **Pension** von kapitalkräftigem Fachmann zu **kaufen gesucht.**
Gefl. Offerten erbeten unter **A. H. 8** an die **Union-Reklame in Luzern.** (L 8757) 3106

Chef de cuisine
d'âge mûr, première force, capable, sobre et sérieux, aimerait trouver engagement dans une maison, qui, par son rang, lui permettrait réellement d'exécuter la cuisine soignée et artistique. (O 9893) 2198
Le reflecting parlant les quatre langues, ira dans n'importe quel pays, et quoique muni des très bonnes références il s'engage à travailler un temps limité, à titre d'essai pour lequel il ne demandera pas d'indemnité, si l'on ne serait pas entièrement satisfait.
Prière d'adr. les offres sous Chiff. **CE 48** à l'Union-Reclame, Lucerne.

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel. 872
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.
Dépôt à New-York: Cusnieer Company, 110 Broad Street.

Zu pachten eventuell zu kaufen gesucht
ein **kleineres Hotel** oder **grösseres Restaurant.**
Offerten mit genauen Angaben befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 885 R.**

St. Galler Stickereien liefert direkt an Private zu Fabrikpreisen in nur **Prima-Qualität** (N 9578) **Gebert-Müller, St. Gallen 66.**
Man verlange Musterkollektion. (3116) Reichhaltige Auswahl. Für **Brat- und Kinderausstattungen** speziell empfohlen.

Zu mieten gesucht.
Zwei Damen suchen für sofort oder spätestens Frühjahr 1908, eine **kleinere, gutgehende Fremdenpension**, Jahresgeschäft bevorzugt, pachtweise zu übernehmen.
Offerten unter Chiffre **H 869 R** an die Exped. ds. Bl.

Wohin gehen wir am besten zur Erholungskur?
Ins schöne, liebliche und gemüthliche **Guggithal** ob Zug.
Milch-, Obst-, Most- und Traubenkuren.
Prospekte durch Verkehrsbureau Lugano, Luzern, Zürich, oder von dem sich bestens empfehlenden Besitzer
J. Bossard-Bucher.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Chiffres de bureaux de placement ne sont pas acceptés.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants. Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion... Jede ununterbrochene Wiederholung...

Bureau-Präsidentin, welche auch im Saal behilflich sein muss, wird gesucht.

Gesucht in Bahnhofstrasse Nr. 11. Eine zuverlässige, gewandte Verkäuferin, französisch, Eintritt sofort.

Gesucht für erstklassige Hotel-Café-Restaurant wird ein tüchtiger, seriöser und sprachkundiger Barmann...

Governante. Gesucht für sofort nach Lugano, in Hotel I. Ranges, tüchtige Governante und Stütze der Haushälterin.

Governante d'Economat. Gesucht in ein ganz erstklass. Hotel nach dem Süden eine jüngere Governante d'Economat.

Kochlehrerin. Hotel ersten Ranges am Genfersee sucht einen kräftigen Kochlehrer in französisch, deutsch und italienisch.

Küchenchef. In einem grossen Hotel I. Ranges des Engadin, mit bedeutendem Restaurant-Betrieb ist für die Saison 1908 die Chefstelle zum 1. Oktober zu besetzen.

Bergleitender und zweite Lingere, tüchtig, welche auf Dampfingenieur bedient ist, zu baldigem Eintritt in Jahresstelle gesucht.

Office- und Küchengovernante für erstes Haus nach Davos für sofort gesucht.

On demande. Hôtel de premier ordre de la Riviera demande pour deux ou trois chambres, au complet, un domestique français et allemand et une bonne caferrière.

Pâtissier-Extremier. Gesucht auf kommende Wintersaison, in mittlerer Kategorie, tüchtig, selbständiger Pâtissier-Extremier, bei gutem Solitär-Zeugnisse erheben.

Secrétaire-sommelier. Hôtel de premier ordre à Montreux cherche jeune secrétaire-sommelier, sachant italien et français.

Secrétaire-Volontaire gesucht für die Wintersaison, in Hotel I. Ranges in Engadin, englisch und franz. sprechend, hauptsächlich als Aufseher und Kontrollleur für grosse Zerstreuung.

Zimmermädchen, tüchtiges, gesucht nach Spa (Belgien). Gute Gelegenheit als franz. Sprache zu erlernen.

Stellengesuche * Demandes de places. Erstmalige Insertion... Jede ununterbrochene Wiederholung...

Bureau & Réception. Bureau-Präsidentin, welche auch im Saal behilflich sein muss, wird gesucht.

Barlehrtöchter, 22 Jahre alt, sucht Stelle per sofort, spricht 4 Sprachen, vorzugsweise in Wintersportorten der Schweiz.

Buffetdame, tüchtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als Buffetdame in einem Hotel, ca. 25 Betten, in der Gegend von...

Büffeldame oder Stütze der Hausfrau. Tochter aus achtbarer Familie, 25 Jahre, deutsch und franz. sprechend, schon in vier Familien in ihre Funktionen tätig gewesen.

Secrétaire, jeune homme, 20 ans, parlant français et allemand, cherche engagement pour l'hiver ou l'année.

Secrétaire (II), connaissant les trois langues principales, possède d'excellents certificats d'études, est primé, etc.

Secrétaire-Cassier, Suisse français, 25 ans, connaissant les trois langues, tenez les travaux de bureau (comptable, fond).

Secrétaire-Cassier, Suisse français, 22 ans, connaissant les trois langues, actuellement dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver.

Secrétaire-Volontaire, connaissant la comptabilité à deux langues, pratique les travaux de bureau et perfectionné dans la tenue des livres, bureau, etc.

Secrétaire-Volontaire, âgé de 20 ans, fils d'un hôtelier, connaît l'allemand, l'anglais et le français, desire bon salaire, etc.

Secrétaire (Chef de réception-cassier-comptable), d'abord se spécialisant en anglais, français, pratique et Kaufmann, etc.

Secrétaire, 27 Jahre, der vier Haupt Sprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Buchführung und Kassaveren vertraut.

Secrétaire-Buchhalter, Schweizer, 33 Jahre, deutsch und franz. sprechend, zuletzt in Jahresstelle in einer Kurortanstalt, als Buchhalter und Korrespondent.

Secrétaire-Chef de réception, Allemand, connaissant à fond les langues principales, les machines à écrire, etc.

Secrétaire-Kassier, deutscher, 32 Jahre, repräsentationsfähig, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit Kenntnissen des Italienischen und Holländischen.

Secrétaire-Kassier-Chef de réception, Süddeutscher, wacker und sprachkundig, in allen Bureauarbeiten gut bewandert.

Secrétaire-Volontär, junger Schweizer, der die Hotelierschule besucht hat, deutsch und franz. sprechend, auch etwas englisch und italienisch.

Secrétaire-Volontär, der deutschen, französischen und italienischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, 24 Jahre alt, aussergewöhnlich intelligent.

Secrétaire, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht in ein Hotel, in der Schweiz, einen Winterkursort, Eintritt nach Belieben.

Secrétaire-Governante, seriöse, gebildete Tochter, gesetzter Eltern, aus guter Familie, im Hotelwesen durchaus versiert.

Secrétaire, Schweizer, Bänder, 33 Jahre, der Haupt sprache deutsch, französisch, englisch und italienisch, mit Kenntnissen aus Häusern I. Ranges, wünscht Engagement ab 1. Okt. oder später.

Berkeller, sprachkundig, Schweizer (Basler), lange in Paris tätig gewesen, sucht Jahresstellung, am liebsten in Basel.

Berkeller, Youth, aged 18, at Lucerne, wishes post under his mother, first in a Hotel Restaurant.

Berkeller-Sekretär, Deutscher, seit vielen Jahren in der Schweiz tätig, 25 Jahre alt, sprachkundig, in allen Teilen seines erstklass. Hotelbetriebes wie auch in sämtlichen Bureauarbeiten durchaus erfahren.

Berkeller oder Zimmerkeller, sprachkundig, sucht Engagement Winter- oder Jahresstelle. Gütliche Referenzen.

Overnaltöchter. Eine Tochter die mehrere Zeugnisse als Obernaltöchter, sucht passende Stelle.

Restaurant- oder Zimmerkeller, 23 Jahre, der drei Haupt sprachen mächtig, sucht als solcher passendes Engagement.

Saltochter, junge nette Tochter, im Saal- sowie Restaurant-service durchaus bewandert, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig.

Serviertochter, tüchtige, wünscht Stelle in gutem Hotel oder Restaurant, Eintritt nach Belieben.

Serviertochter, Tochter der drei Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Stelle im Saal oder besserem Restaurant, Eintritt nach Belieben.

Aide de cuisine, Junger Koch sucht Stelle als Aide in erstem Hotel oder gangbarem Restaurant.

Aide de cuisine, Suisse, 19 ans, ayant travaillé dans hôtels de 1er rang, actuellement fin dans l'apprêt, cherche place dans un hôtel de 1er ordre, etc.

Aide de cuisine-Pâtissier, Schweizer, welche tüchtig in der Küche mitarbeiten, mit prima Zeugnissen von guten Häusern, sucht Stelle in einem Hotel, ca. 25 Betten, in der Gegend von...

Apprenti cuisinier. Je cherche pour moi-même, âgé de 16 ans, place d'apprenti cuisinier, dans un hôtel suisse de bonne renommée, où il aurait l'occasion d'apprendre, sous la conduite d'un chef expérimenté.

Chef de cuisine, Aisé, 32 ans, mari de bonnes références, 2/3 ans à la même place (Suisse française), cherche engagement dans un hôtel d'Europe ou au Canada.

Chef de cuisine, 28 ans alt, durchaus tüchtig und solid, ökonomischer, ruhiger Arbeiter, im Besitze von prima Zeugnissen und Referenzen.

Chef de cuisine, sérieux, âgé de 34 ans, arrivant de saison, ayant eu plusieurs saisons consécutives dans maisons recommandées du midi, de la Suisse et de l'Allemagne.

Chef de cuisine, Junger, solid und ökonomisch, in seinem Fach durchaus tüchtig, sucht Engagement für den Winter, Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern des In- und Auslandes.

Chef de cuisine, 28 ans, Suisse d'origine, cherche engagement pour fin octobre ou époque à convenir.

Chef de cuisine, deutsch und franz. sprechend, 27 Jahre, mit besten Referenzen von nur Häusern I. Ranges, erfahren im Kochen per Ende Oktober.

Chef de cuisine, 27 ans, Suisse, bonnes références, cherche place. Adresse: Poste restante 224 A. B. Chardonnet sur Vevey.

Chef de cuisine d'un hôtel de premier ordre de Lausanne demande place similaire. Bonnes références. S'adresser sous n° 5283 L. A. Haassenstein & Vogler, Lausanne.

Chef-Kochin, selbständige, welche in Table d'hôte und süssen Frühstück, Frühstück, Früh- und Nachmittagskaffee, etc. in einem Hotel, Lohnanspruch 100 Fr. pro Monat.

Cuisinier, ayant servi pendant plusieurs saisons dans le même hôtel, bien recommandé par ses maîtres, cherche place pour l'été, au Canada, Préférences moutonnées, S'adresser à René Zimmer, rue de la Vallée, 25 (Genève).

Cuisinier, 25 ans, faisant la saison comme cuisinier dans un hôtel de premier ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver ou l'année.

Governante d'Office, mit prima Zeugnissen von Hotels Argentino, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. Abreise nach 2 Monaten.

Koch, seriös und tüchtig, sucht auf Anfang oder Mitte November Stelle.

Koch, junger, tüchtiger, 20 Jahre, sucht für sofort Stelle in Hotel I. Ranges, als Aide de cuisine.

Koch, selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Winter- oder Jahresstelle, Eintritt nach Belieben.

Koch, Suche für einen jungen Mann, der seine Lehrzeit als Koch bei mir beendete, als bald Stellung gegen kleine Vergütung, Pâtissier bevorzugt.

Lingere (I.), tüchtig und selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle, Oferten unter Chiffre A. E. 30 poste restante Chiam (Zug). (97)

Portier d'Etage, mit guten Zeugnissen, stark und solid, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutem Hause, Eintritt 20. oder 21. Oktober.

Zimmermädchen, durchaus tüchtig und selbständig, mit prima Referenzen, die vier Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle für kommenden Winter, nach Italien, oder Neapel bevorzugt.

Zimmermädchen (zwei), das eine deutsch und französisch, das andere deutsch, französisch u. englisch sprechend, suchen Stelle für kommenden Winter, oder Jahresstelle, wünschlich im gleichen Hause. Sollen bevorzugt. Oferten unter Chiffre Dc 4386 G. A. Haassenstein & Vogler, St. Gallen.

Zimmermädchen, tüchtiges, franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in einem Hotel, ca. 25 Betten, in der Gegend von...

Zimmermädchen, tüchtiges, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht baldiges Engagement nach dem Süden oder Italien, in erstklass. Haus.

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in grosserem Hotel, ab 1. November oder früher.

Zimmermädchen, gewandtes, sucht Stelle auf kommende Wintersaison.

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle in besserem Hotel.

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle für sofort oder später.

Concierge, Schweizer, 29 Jahre, sucht 3 Jahren tätig in grosserem Hotel I. Ranges, wünscht Stelle zu Wechseln.

Concierge, Schweizer, 31 Jahre, verheiratet, gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigem Erfahrung und Referenzen, deutsch, französisch, italienisch bevorzugt, in Oberitalien gut bekannt.

Concierge-Conducteur, Schweizer, 28 Jahre, mit besten Zeugnissen, wünscht Stelle in besserem Hotel.

Concierge-Conducteur, Bänder, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in obiger Eigenschaft, Würde event. auch gute Portierstelle annehmen.

Hilfer, Schweizer, 20 Jahre, französisch, deutsch und italien. L. sprechend, sucht nach nächstem Winter passende Stelle.

Hilfer, 25 Jahre, 170 cm hoch, 83 cm Brustumfang, gelungener Athlet, französisch u. englisch sprechend, wünscht Engagement für sofort, in gutem Haus, Zeugn. u. Photogr. z. D. Ch. 142

Portier, gewandt und sprachkundig, sucht Stelle für sofort, für Wintersaison. Zeugnisse u. Photographie z. D. Ch. 129

Portier, grosse Erscheinung, der 3 Hauptsprachen mächtig, gelungener Athlet, sucht Stelle als I. Portier oder Concierge.

Portier, junger Deutschschweizer, der drei Haupt sprachen mächtig, mit besten Referenzen aus ersten Hotels, sucht Stelle als Concierge oder Portier.

Balneario, selbständiger, mit guten Zeugnissen, sucht dauernde Stelle in einem Hotel, in der Gegend von...

Kaffee, ledig, welcher 4 Jahre als Kellermeister tätig war, sucht Stellung in Hotel oder Weidwändlung.

Masseur und Bademeister, ärztlich geprüft, für das gesamte Natur-, Wasser- und Licht-Heilverfahren aufs beste ausgebildet, sucht bis 15. Oktober event. 1. November Stelle. Gütliche Referenzen.

Masseur, Balneario, Pédicure, par excellence, diplômé, membre de la clinique unit, hydrothérapie, parlant les trois langues principales, cherche place dans un hôtel de premier ordre.

* Divers *

Courrier, jeune monsieur, Français, 20 ans, cherche place d'attaché, dans une famille anglaise, comme correspondant.

Governanten. Suche für 2 Tochter aus gutem Hause Stellen als Governante und Oberhausfräulein, event. Buffetdame. Oferten unter Chiffre O. H. 8477 an Orell Püntener, Bern.

Hausmaler. Red selbständige Maler, in allen im Fach einschlagenden Arbeiten bewandert, empfehlen sich zur Renovation von Hotelbauten. Oferten unter Chiffre S. Z. F. 18, Hauptpostgasse Zürich.

Junger Mann, 30 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht passende Stelle in einem Hotel der Schweiz oder der Riviera. Gute Zeugnisse z. D. Gef. Oferten unter Chiffre 2214 Ch. an Haassenstein & Vogler, Chur. (1095)

Stütze der Hausfrau. Zuverlässige, sprachkundige Tochter, gebildete Schneiderin, sucht für Anfang November Stelle in Hotel I. Ranges, als Stütze der Hausfrau. Franz. Schweiz bevorzugt. Gütliche Referenzen.

Tapissier, selbständig, in allen Arbeiten gewandt, mit besten Zeugnissen und Empfehlungen von Hotels I. Ranges, sucht Stellung.

Vertrauensposten sucht lebenskundige Dame ersten Charakters, 30 Jahre alt. Im vornehmen Haushalt wie auch in Grossherzoglichen, Kantonalen und Hotelwesen gründlich erfahren, mit spez. Kenntnissen der französischen, span. u. Kränchen-Küche und der materialistischen Wäschebehandlung.

Vertrauensstelle, seriöse Tochter, in jeder Beziehung der Hotelwesen tüchtig und erfahren, sucht auf Ende Oktober oder Anfang November Engagement als Kassiererin. Oferten unter M. U. 2371 an Haassenstein & Vogler, A. G., München. (H. 9823 H. 9826)

Volontärstelle, in besserem Hause, sucht angelernter Hotelier, am sich in den verschiedenen Zweigen des Fachs auszubilden, eventuell gegen Datschlagung.

Zur gefl. Notiznahme. Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlich wieder zuzustellen. Dergleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten. Die Expedition der „Hotel-Revue“.